

### Opis proizvoda

Liko SupportVest udoban je prsluk za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj i jednostavan je za uporabu te zahtijeva minimalno individualno prilagođavanje. Pogodan je za pacijente kojima treba dosta pomoći pri ustajanju, ali mogu sami stabilno stajati nakon što ustanu.

SupportVest pridrži pacijenta oko leđa i ispod ruku. Unutrašnjost je obložena kordsamtom koji sprječava klizanje prsluka po tijelu.

SupportVest uglavnom je namijenjen za uporabu u kombinaciji s priborom 350 SlingBar na dizalici za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina™. SupportVest u veličini XL može se upotrebljavati s priborom Comfort SlingBar na dizalici za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina.

SupportVest u kombinaciji s dizalicom za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina čini funkcionalnu jedinicu. Za potpune informacije i najbolje rezultate pročitajte upute za uporabu za oba proizvoda.

*U ovom se dokumentu, osoba koja se podiže naziva pacijentom, a osoba koja pomaže naziva se njegovateljem.*

#### VAŽNO!




















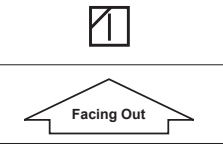
Podizanje i premještanje pacijenta uvijek podrazumijeva određen stupanj opasnosti. Prije uporabe pročitajte upute za uporabu dizalice za pacijenta i pribora za podizanje. Važno je potpuno razumijevanje sadržaja uputa za uporabu. Opremu smije upotrebljavati samo obučeno osoblje. Provjerite je li oprema za podizanje prikladna za dizalicu koja se upotrebljava. Budite pažljivi i oprezni tijekom uporabe. Kao njegovatelj odgovorni ste za sigurnost pacijenta u svakom trenutku. Morate biti svjesni u kojoj je mjeri pacijent sposoban sudjelovati u podizanju. Ako vam nešto nije jasno, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

# Sadržaj

Opis simbola .....	3
Sigurnosne upute .....	4
Njega i održavanje .....	5
Definicije .....	5
Opis funkcije trbušnog pojasa .....	6
Opis funkcije petlji trake .....	6
Podizanje osobe tijekom aktivnog podizanja uz upotrebu dizalice Sabina za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj i prsluka Liko SupportVest .....	7
Savjeti za postavljanje .....	8
Pribor za Liko SupportVest.....	9
Pregled proizvoda Liko™ SupportVest™, mod. 91 .....	10

## Opis simbola

Ovi se simboli mogu pronaći u ovom dokumentu i/ili na proizvodu.


Simbol	Opis
	Upozorenje; ova situacija zahtijeva dodatnu pažnju i pozornost.
	Pročitajte upute za uporabu prije uporabe
	Oznaka CE
	Zakonski proizvođač
	Datum proizvodnje
	Identifikator proizvoda
	Serijski broj
	Medicinski proizvod
	Nemojte kemijski čistiti
	Nemojte glačati
	Sušenje u sušilici
	Ne sušite u sušilici za rublje
	Pranje Simbol se uvijek navodi u kombinaciji s preporučenom temperaturom iskazanom u °C i °F.
	Ne sadrži lateks
	Periodički pregled
	Nemojte izbjeljivati
	Sušenje vješanjem u sjeni
	Smjer prema gore i simbol na vanjskoj površini opreme.
	Simbol na vanjskoj površini opreme.
	GS1 podatkovna matrica barkodova koja može sadržavati sljedeće podatke. (01) Globalni broj trgovačke jedinice (11) Datum proizvodnje (21) Serijski broj

## Sigurnosne upute

### Prije podizanja uzmite u obzir sljedeće točke:

- Odgovorna osoba u vašoj organizaciji treba u svakom pojedinačnom slučaju odlučiti je li potreban jedan njegovatelj ili više njih.
- Provjerite ispunjava li odabrana nosiljka potrebe pacijenta što se tiče modela, veličine, tkanine i dizajna.
- Upotrebljavajte nosiljke namijenjene konkretnom pacijentu iz sigurnosnih i higijenskih razloga.
- Planirajte podizanje tako da ga možete obaviti što sigurnije
- Iako su šipke za nosiljku Liko opremljene hvatačima, potrebno je primjenjivati poseban oprez. Prije nego što podignete pacijenta s ležeće površine, ali nakon što ste potpuno raširili trake, provjerite jesu li trake ispravno spojene na kuke šipke za nosiljku.
- Visina do koje se dizalica treba kretati razlikuje se od osobe do osobe.
- Nikada ne ostavljajte pacijenta samog za vrijeme radnje podizanja.
- Provjerite jesu li kotači na kolicima, krevetu, nosilima na kotačima itd. zakočeni za vrijeme podizanja/premještanja.
- Uvijek radite na ergonomski način. Iskoristite sposobnost pacijenta da aktivno sudjeluje u radnjama.
- Kada se nosiljka ne upotrebljava, ne izlažite je izravnoj sunčevoj svjetlosti.

### Nepravilno pričvršćivanje nosiljke na šipku za nosiljku može dovesti do ozbiljnih ozljeda pacijenta.

 Medicinski proizvod klase I

### Izmjene proizvoda

Proizvodi Liko podliježu stalnom razvoju i stoga pridržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne obavijesti. Obratite se predstavniku tvrtke Hill-Rom za savjet i informacije o nadogradnjama proizvoda.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ima certificiranu kvalitetu u skladu s normom ISO 9001 i istovrijednom normom za industriju medicinskih proizvoda ISO 13485. Liko je također certificiran u skladu s ekološkom normom ISO 14001.

### Napomena za korisnike i/ili pacijente unutar EU-a

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi, a vezan je uz uređaj, treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju nastan.

## Njega i održavanje

Pregledajte nosiljku prije svake uporabe. Pregledajte sljedeće stavke u pogledu trošenja i oštećenja:

- tkanina
- trake
- šavovi
- petlje
- kopča

**⚠ Ne upotrebljavajte oštećeni pribor za podizanje.**

Ako nešto nije jasno, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

**Upute za pranje:** pogledajte etiketu proizvoda na nosiljki i dodatak „Njega i održavanje Liko nosiljki“.

### Periodički pregled

Proizvod treba pregledati najmanje svakih šest mjeseci. Češći pregledi mogu biti potrebni ako se proizvod upotrebljava ili pere češće nego što je to uobičajeno. Ako vas zanimaju protokoli, obratite se svojem predstavniku tvrtke Hill-Rom.

### Očekivani životni vijek

Proizvod ima očekivani životni vijek od 1 do 5 godina pri uobičajenoj uporabi. Očekivani životni vijek ovisi o tkanini, učestalosti uporabe, postupku pranja i nosivoj težini.

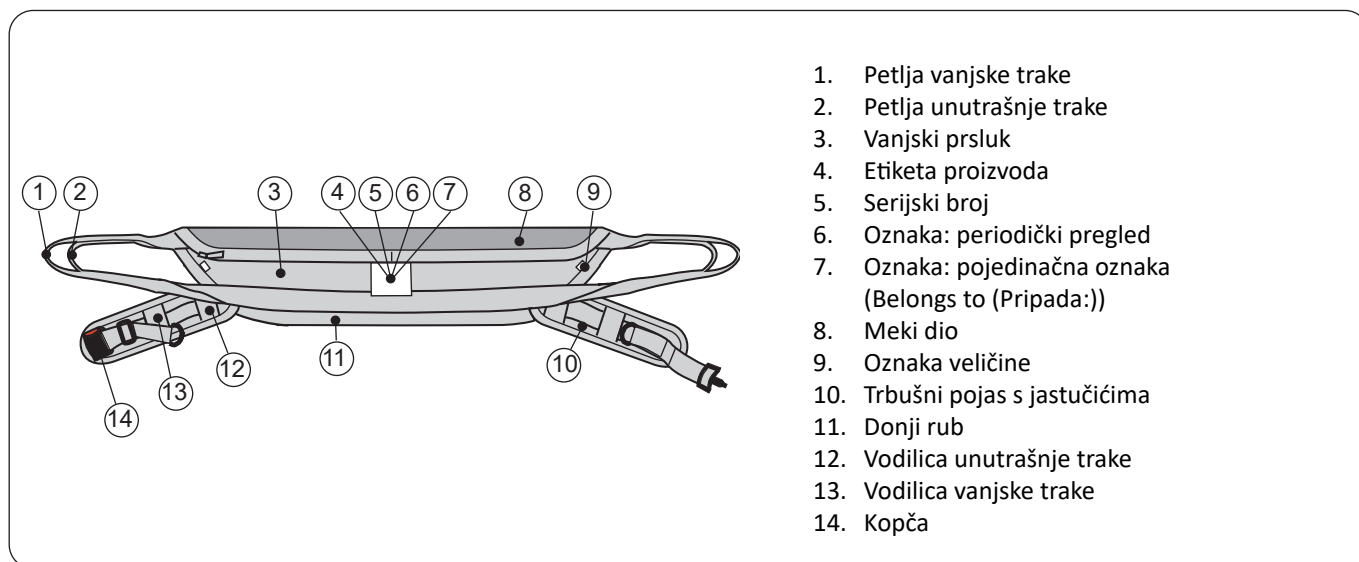
### Upute za recikliranje

Cjelokupnu nosiljku, uključujući letvice, materijal podstave i sl. treba razvrstati u zapaljivi otpad.

Hill-Rom izrađuje procjene i daje smjernice svojim korisnicima o sigurnom rukovanju i odlaganju njegovih proizvoda radi sprječavanja ozljeda, uključujući, između ostalog, o sljedećem: posjekotine, kožni ubodi, ogrebotine, nužno čišćenje i dezinfekcija medicinskog proizvoda nakon uporabe i prije odlaganja. Kupci se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora.

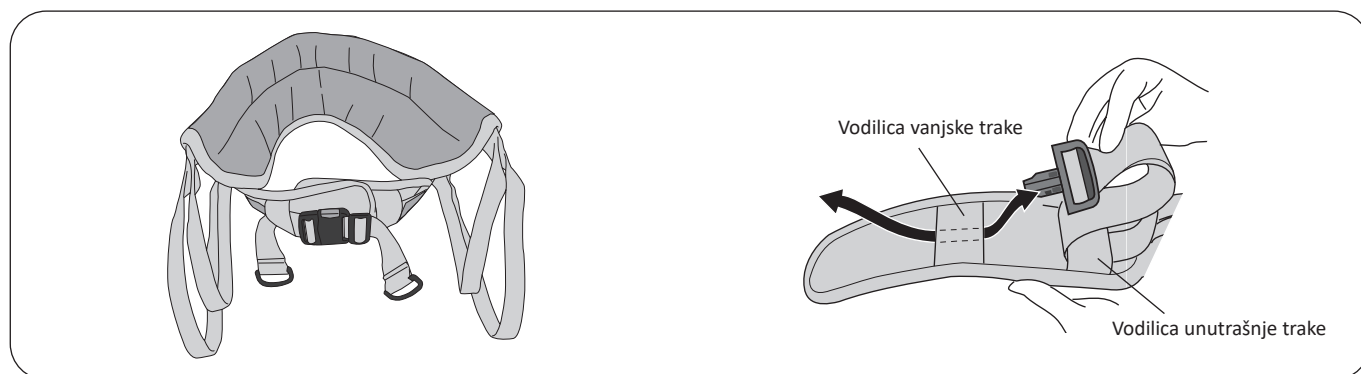
U slučaju dvojbi, korisnik uređaja prvo se mora obratiti tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom radi dobivanja uputa o protokolima za sigurno odlaganje

## Definicije



## Opis funkcije trbušnog pojasa

Trbušni pojas na prsluku SupportVest namijenjen je za držanje prsluka oko pacijenta, ali nije namijenjen za uporabu pri podizanju pacijenta ili pričvršćivanju pacijenta na prsluk. Ako pacijent treba trbušni pojas iz sigurnosnih razloga, preporučujemo da promijenite prsluk u Liko SafetyVest™ ili Liko ComfortVest™.



Trbušni pojas na prsluku SupportVest namijenjen je za držanje prsluka oko pacijenta na početku podizanja u uspravni položaj.

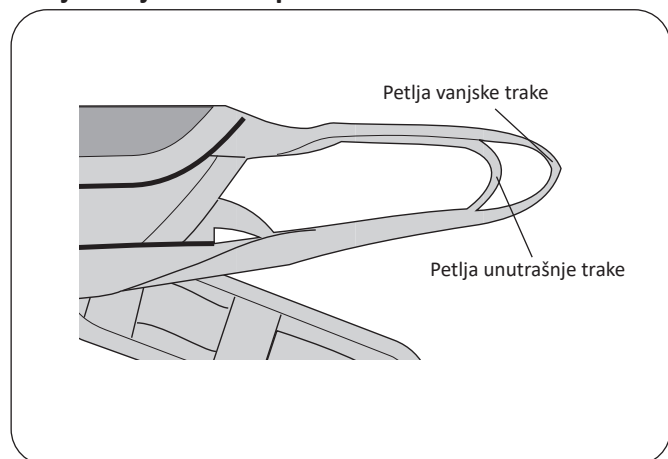
Tijekom podizanja, gornji dio tijela postaje nešto uži, zbog čega trbušni pojas postaje labav i visi oko gornjeg dijela tijela. To je prirodna sklonost i ni na koji način ne utječe na podizanje.

⚠ Ako se trbušni pojas ponovno zategne nakon podizanja pacijenta u uspravan položaj, svakako ga olabavite prije spuštanja pacijenta da spriječite prekomjerni pritisak na trbušni pojas kada se raširi gornji dio tijela.

Ako je teško regulirati trbušni pojas zato što je on širi od struka pacijenta, provucite kopču kroz jednu vodilicu trake ili kroz obje, pogledajte sliku.

## Opis funkcije petlji trake

### Petlje vanjske trake prsluka

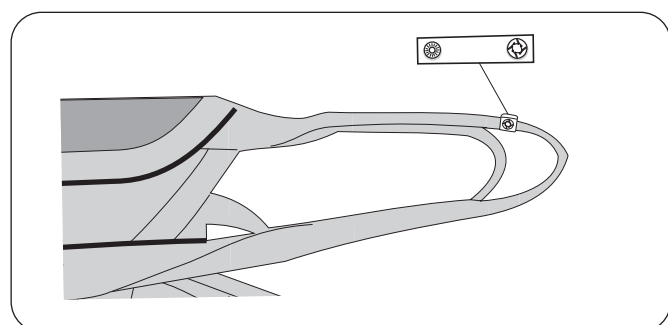


Vanjski prsluk ima dvije petlje trake: petlju vanjske i unutrašnje trake za maksimalnu prilagodljivost pri uporabi. Općenito preporučujemo da upotrebljavate petlju unutrašnje trake kako biste postigli maksimalni uspravni položaj i kako biste pacijentu omogućili da dosegne šipku za nosiljku da bi mogao sudjelovati u podizanju.

Petlja vanjske trake upotrebljava se kada to zahtijeva opseg struka pacijenta ili ako je pacijent kratak u odnosu na visinu kuka šipke za nosiljku na dizalici za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina™.

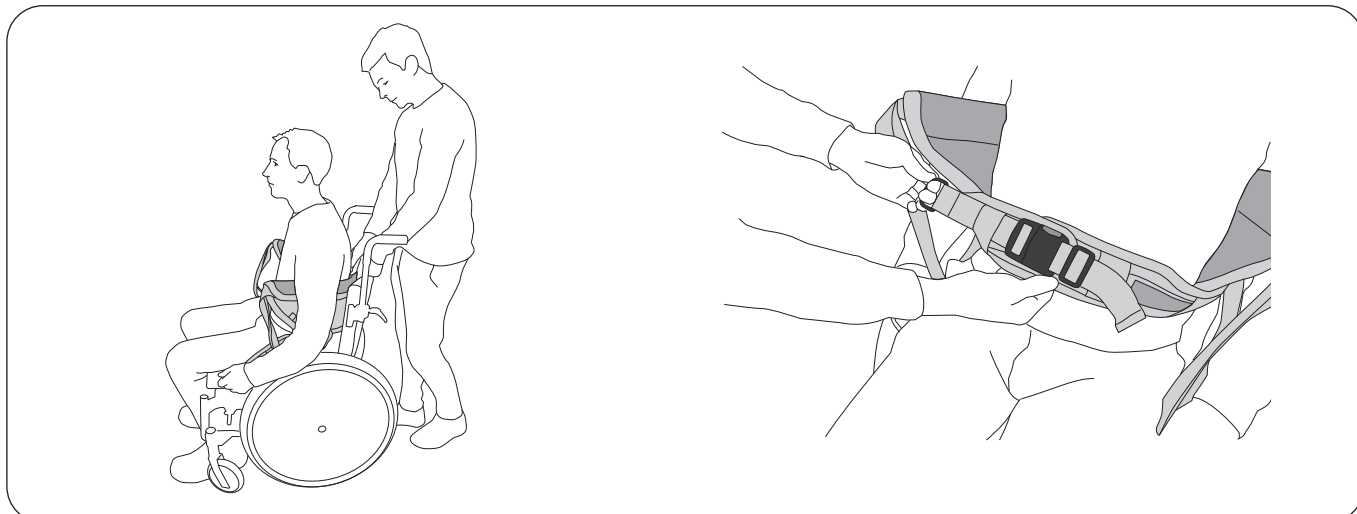
U slučajevima u kojima se upotrebljava petlja unutrašnje trake preporučujemo da također spojite petlju unutrašnje trake na kuku šipke za nosiljku kako biste bolje vidjeli trake.

### Obujmice petlje



Obujmice petlje praktičan su pribor koji se upotrebljava za označavanje petlji koje su odabrane za određenog pacijenta. Olakšavaju njegovateljima da odaberu odgovarajuću petlju za pričvršćivanje na šipku za nosiljku.

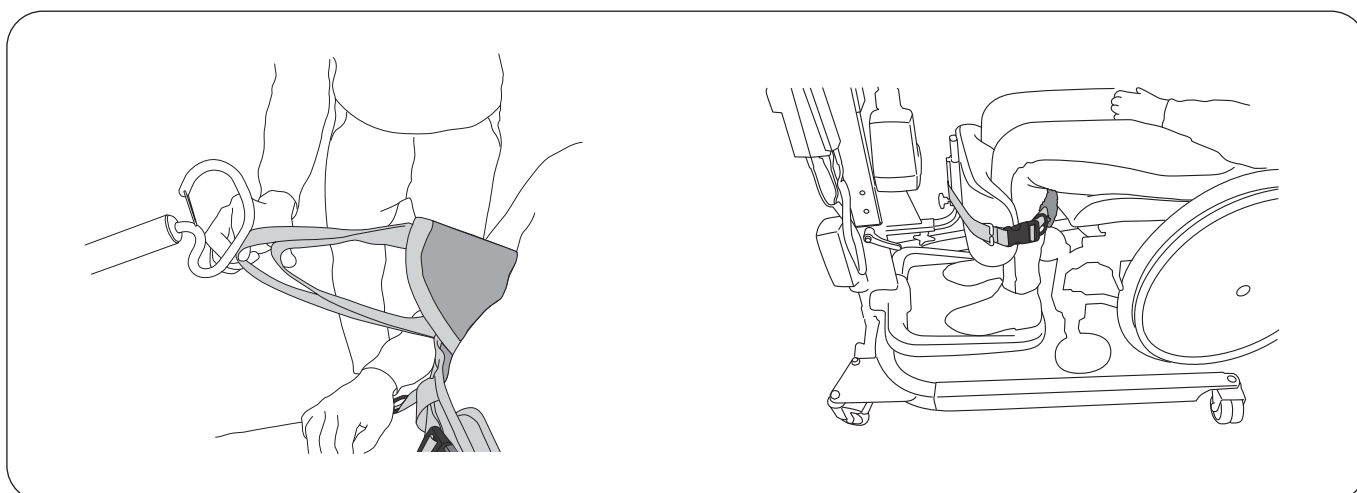
## Podizanje osobe tijekom aktivnog podizanja uz upotrebu dizalice Sabina za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj i prsluka Liko SupportVest



Prsluk postavite iza leđa pacijenta tako da je etiketa proizvoda prema van. Donji rub prsluka treba biti u ravni sa strukom pacijenta.

⚠ Ruke pacijenta **uvijek** se moraju držati izvan prsluka da se spriječi klizanje prsluka prema gore.

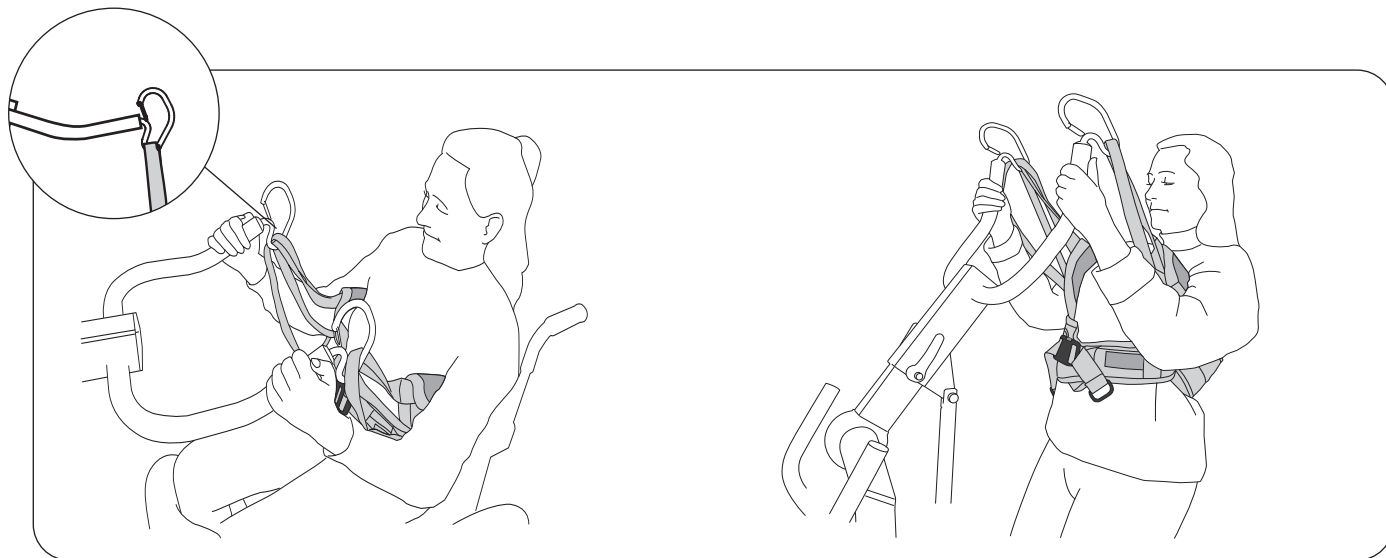
Trbušni pojas lagano namjestite prema širini gornjeg dijela tijela pacijenta. Zategnite kopču trbušnog pojasa.



Odredite koje petlje trake treba pričvrstiti na kuke šipke za nosiljku. Upotrijebite dostavljene obujmice petlje kako biste označili petlje. Pogledajte stranicu 6 „Opis funkcije petlji trake“.

Pozicionirajte dizalicu za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina™ i prilagodite širinu baze tako da se stopala pacijenta mogu centrirati na odmorištu za stopala. Donji dio nogu treba biti paralelan s potpornjem za donji dio nogu na dizalici. Po potrebi namjestite visinu i dubinu potpornja za udobno podupiranje ispod čašice koljena. Ako je primjenjivo: Pričvrstite i zategnite čičak-traku oko donjeg dijela nogu.



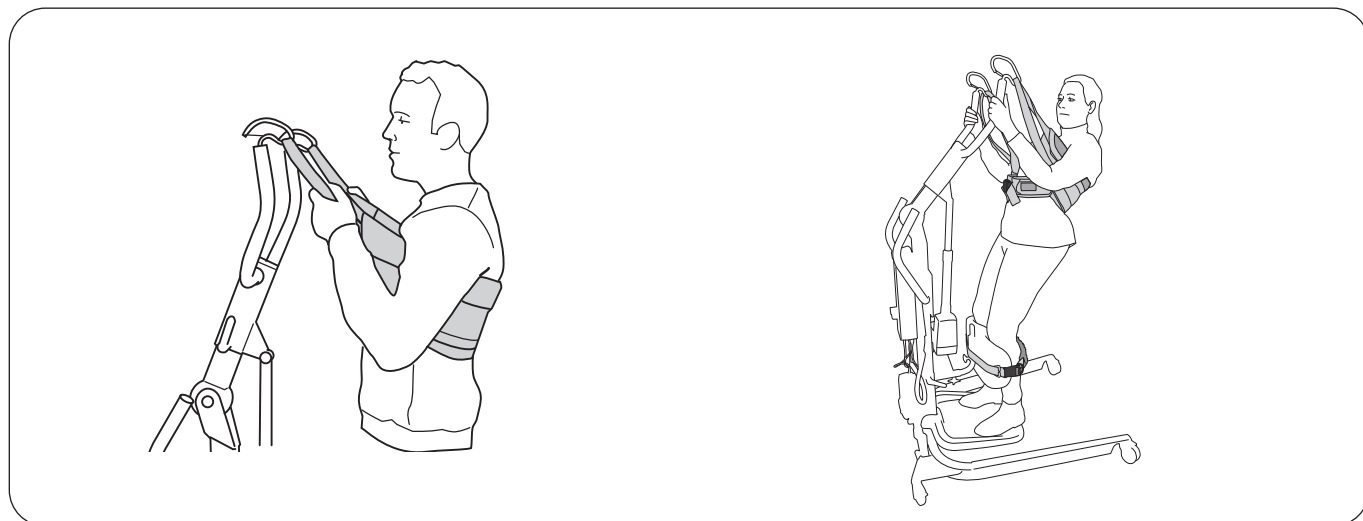


Spojite petlje trake na kuke šipke za nosiljku.

⚠ Prije podizanja, provjerite jesu li trake pravilno povezane na kuke šipke za nosiljku.

**Podizanje:** Dizalicom upravljajte pritiskom gumba za gore i dolje (dvije moguće brzine). Ako je moguće, pacijenta treba potaknuti da aktivno sudjeluje tako da uhvati šipku za nosiljku i povuče se prema gore.

**Savjet:** Uzmite u obzir da je pacijentu lakše ustati iz sjedećeg u stojeći položaj ako sjedi relativno uspravno, odnosno ako su zglobovi kuka na istoj razini ili po mogućnosti viši od zglobova koljena.



**Savjet:** U slučaju da se prsluk povuče gore tijekom podizanja, pacijent može uhvatiti petlje trake umjesto da se uhvati za šipku nosiljke. Na taj će način prsluk ostati na mjestu i pružati dobro pridržavanje tijekom podizanja.

Preporučujemo da pacijent donekle nagne gornji dio leđa unatrag kako bi kompenzirao slabe mišiće u donjem dijelu tijela. To olakšava ustajanje, poboljšava udobnost i sprječava da prsluk klizi prema gore.

## Savjeti za postavljanje

### Namještanje za postizanje najvećeg mogućeg podizanja

Maksimalna visina podizanja može se namjestiti kako slijedi:

- Prilagodite postavke dizalice za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina™ kako bi odgovarale pojedinačnim potrebama pacijenta. Pogledajte upute za uporabu za dizalicu za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina.
- Odaberite unutrašnju ili vanjsku petlju trake na vanjskom prsluku. Pogledajte stranicu 6 „Opis funkcije petlji trake“.
- Manja veličina prsluka omogućuje više podizanje.

### Savjeti za odabir veličine

Za maksimalnu udobnost, meki dio prsluka treba pravilno dospjeti oko leđa i ispod ruku. Ako je prsluk prevelik, pacijent neće moći obuhvatiti šipku za nosiljku.

### Drugi prsluci za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj

Ako pacijent treba trbušni pojas iz sigurnosnih razloga, preporučujemo da promijenite prsluk u Liko SafetyVest™ ili Liko ComfortVest™.



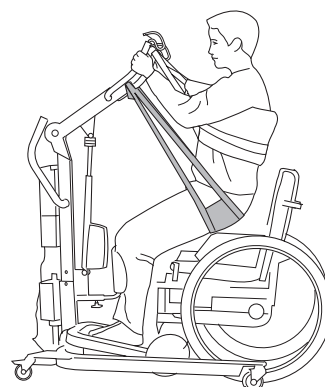
## Pribor za Liko SupportVest

### Sabina™ SeatStrap

Br. artikla 3591115

SeatStrap je pribor koji olakšava prvi dio podizanja. Pribor SeatStrap spaja se na SeatStrap SlingBar, što pomaže zadržavanju položaja pacijenta tijekom podizanja. U stojećem položaju možete lako odvojiti pribor SeatStrap tako da ne smeta npr. za vrijeme odlaska na toalet.

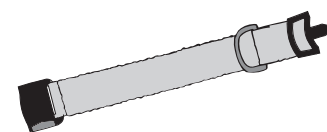
SeatStrap zahtijeva poseban pribor: SeatStrap SlingBar (br. artikla 2027006-07). Svakako proučite upute za uporabu za SeatStrap prije same uporabe.



### Extension Belt III

Br. artikla 3691107

Ako je potrebno, trbušni pojas za SupportVest može se produžiti uz pomoć produžnog pojasa. Na taj će se način trbušni pojas produžiti 7 do 48 cm.



### Podstava za prsluk mod. 91 i 93

Podstava za prsluk, mala

Br. artikla 3691034

Podstava za prsluk, srednja

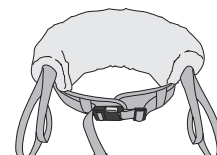
Br. artikla 3691035

Podstava za prsluk, velika

Br. artikla 3691036

Podstava za prsluk, XL

Br. artikla 3691037



### Obujmice petlje

Obujmice petlje, crvena, 4 kom.

Br. artikla 3666033

Obujmice petlje, narančasta, 4 kom.

Br. artikla 3666034

Obujmice petlje, žuta, 4 kom.

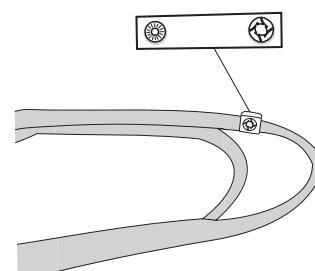
Br. artikla 3666035

Obujmice petlje, plava, 4 kom.

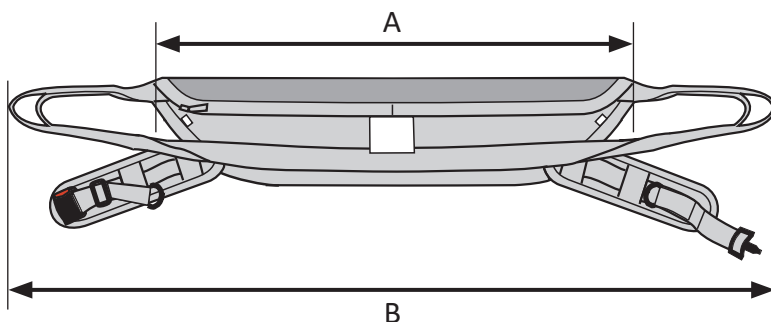
Br. artikla 3666036

Obujmice petlje, crna, 4 kom.

Br. artikla 3666037



## Pregled proizvoda Liko™ SupportVest™, mod. 91



Proizvod	Br. artikla	Veličina	Širina prsluka u cm	Težina pacijenta <sup>1</sup>	Maks. opterećenje <sup>2</sup>
Liko SupportVest	3591134	S Mala	A: 80 B: 130	< 60 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591135	M Srednja	A: 90 B: 140	50 – 80 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591136	L Velika	A: 105 B: 155	70 – 100 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591137	XL Vrlo velika	A: 120 B: 160	> 100 kg	200 kg

<sup>1</sup> Navedena težina pacijenta samo je smjernica – smiju postojati odstupanja.

<sup>2</sup> Za održavanje maksimalnog opterećenja potrebni su dizalica/pribor namijenjeni za isto ili veće opterećenje.

### Kombinacije

SupportVest namijenjen je za uporabu samo s dizalicom za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Liko Sabina™. Preporučujemo uporabu dizalice za premještanje iz sjedećeg u stojeći položaj Sabina s priborom Sabina 350 SlingBar (uska).

### Druge kombinacije

Kombinacije pribora/proizvoda koje nije preporučio Liko mogu dovesti do opasnosti za sigurnost pacijenta.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švedska  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**